

ภาคผนวก ก

ASEAN Vision 2020

We, the Heads of State/Government of the Association of Southeast Asian Nations, gather today in Kuala Lumpur to reaffirm our commitment to the aims and purposes of the Association as set forth in the Bangkok Declaration of 8 August 1967, in particular to promote regional cooperation in Southeast Asia in the spirit of equality and partnership and thereby contribute towards peace, progress and prosperity in the region.

We in ASEAN have created a community of Southeast Asian nations at peace with one another and at peace with the world, rapidly achieving prosperity for our peoples and steadily improving their lives. Our rich diversity has provided the strength and inspiration to us to help one another foster a strong sense of community.

We are now a market of around 500 million people with a combined gross domestic product of US\$600 billion. We have achieved considerable results in the economic field, such as high economic growth, stability and significant poverty alleviation over the past few years. Members have enjoyed substantial trade and investment flows from significant liberalisation measures.

We resolve to build upon these achievements.

Now, as we approach the 21st century, thirty years after the birth of ASEAN, we gather to chart a vision for ASEAN on the basis of today's realities and prospects in the decades leading to the Year 2020.

That vision is of ASEAN as a concert of Southeast Asian nations, outward looking, living in peace, stability and prosperity, bonded together in partnership in dynamic development and in a community of caring societies.

A Concert of Southeast Asian Nations

We envision the ASEAN region to be, in 2020, in full reality, a Zone of Peace, Freedom and Neutrality, as envisaged in the Kuala Lumpur Declaration of 1971.

ASEAN shall have, by the year 2020, established a peaceful and stable Southeast Asia where each nation is at peace with itself and where the causes for conflict have been eliminated, through abiding respect for justice and the rule of law and through the strengthening of national and regional resilience.

We envision a Southeast Asia where territorial and other disputes are resolved by peaceful means.

We envision the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia functioning fully as a binding code of conduct for our governments and peoples, to which other states with interests in the region adhere.

We envision a Southeast Asia free from nuclear weapons, with all the Nuclear Weapon States committed to the purposes of the Southeast Asia Nuclear Weapons Free Zone Treaty through their adherence to its Protocol. We also envision our region free from all other weapons of mass destruction.

We envision our rich human and natural resources contributing to our development and shared prosperity.

We envision the ASEAN Regional Forum as an established means for confidence-building and preventive diplomacy and for promoting conflict-resolution.

We envision a Southeast Asia where our mountains, rivers and seas no longer divide us but link us together in friendship, cooperation and commerce.

We see ASEAN as an effective force for peace, justice and moderation in the Asia-Pacific and in the world.

A Partnership in Dynamic Development

We resolve to chart a new direction towards the year 2020 called, ASEAN 2020 : Partnership in Dynamic Development which will forge closer economic integration within ASEAN.

We reiterate our resolve to enhance ASEAN economic cooperation through economic development strategies, which are in line with the aspiration of our respective peoples, which put emphasis on sustainable and equitable growth, and enhance national as well as regional resilience.

We pledge to sustain ASEAN's high economic performance by building upon the foundation of our existing cooperation efforts, consolidating our achievements, expanding our collective efforts and enhancing mutual assistance.

We commit ourselves to moving towards closer cohesion and economic integration, narrowing the gap in the level of development among Member Countries, ensuring that the multilateral trading system remains fair and open, and achieving global competitiveness.

We will create a stable, prosperous and highly competitive ASEAN Economic Region in which there is a free flow of goods, services and investments, a freer flow of capital, equitable economic development and reduced poverty and socio-economic disparities.

We resolve, inter-alia, to undertake the following:

- maintain regional macroeconomic and financial stability by promoting closer consultations in macroeconomic and financial policies.

- advance economic integration and cooperation by undertaking the following general strategies: fully implement the ASEAN Free Trade Area and accelerate liberalization of trade in services, realise the ASEAN Investment Area by 2010 and free flow of investments by 2020; intensify and expand sub-regional cooperation in existing and new sub-regional growth areas; further consolidate and expand extra-ASEAN regional linkages for mutual benefit cooperate to strengthen the multilateral trading system, and reinforce the role of the business sector as the engine of growth.
- promote a modern and competitive small and medium enterprises (SME) sector in ASEAN which will contribute to the industrial development and efficiency of the region.
- accelerate the free flow of professional and other services in the region.
- promote financial sector liberalisation and closer cooperation in money and capital market, tax, insurance and customs matters as well as closer consultations in macroeconomic and financial policies.
- accelerate the development of science and technology including information technology by establishing a regional information technology network and centers of excellence for dissemination of and easy access to data and information.
- establish interconnecting arrangements in the field of energy and utilities for electricity, natural gas and water within ASEAN through the ASEAN Power Grid and a Trans-ASEAN Gas Pipeline and Water Pipeline, and promote cooperation in energy efficiency and conservation, as well as the development of new and renewable energy resources.
- enhance food security and international competitiveness of food, agricultural and forest products, to make ASEAN a leading producer of these products, and promote the forestry sector as a model in forest management, conservation and sustainable development.

- meet the ever increasing demand for improved infrastructure and communications by developing an integrated and harmonized trans-ASEAN transportation network and harnessing technology advances in telecommunication and information technology, especially in linking the planned information highways/multimedia corridors in ASEAN, promoting open sky policy, developing multi-modal transport, facilitating goods in transit and integrating telecommunications networks through greater interconnectivity, coordination of frequencies and mutual recognition of equipment-type approval procedures.
- enhance human resource development in all sectors of the economy through quality education, upgrading of skills and capabilities and training.
- work towards a world class standards and conformance system that will provide a harmonised system to facilitate the free flow of ASEAN trade while meeting health, safety and environmental needs.
- use the ASEAN Foundation as one of the instruments to address issues of unequal economic development, poverty and socioeconomic disparities.
- promote an ASEAN customs partnership for world class standards and excellence in efficiency, professionalism and service, and uniformity through harmonised procedures, to promote trade and investment and to protect the health and well-being of the ASEAN community,
- enhance intra-ASEAN trade and investment in the mineral sector and to contribute towards a technologically competent ASEAN through closer networking and sharing of information on mineral and geosciences as well as to enhance cooperation and partnership with dialogue partners to facilitate the development and transfer of technology in the mineral sector, particularly in the downstream research and the geosciences and to develop appropriate mechanism for these.

A Community of Caring Societies

We envision the entire Southeast Asia to be, by 2020, an ASEAN community conscious of its ties of history, aware of its cultural heritage and bound by a common regional identity.

We see vibrant and open ASEAN societies consistent with their respective national identities, where all people enjoy equitable access to opportunities for total human development regardless of gender, race, religion, language, or social and cultural background.

We envision a socially cohesive and caring ASEAN where hunger, malnutrition, deprivation and poverty are no longer basic problems, where strong families as the basic units of society tend to their members particularly the children, youth, women and elderly; and where the civil society is empowered and gives special attention to the disadvantaged, disabled and marginalized and where social justice and the rule of law reign.

We see well before 2020 a Southeast Asia free of illicit drugs, free of their production, processing, trafficking and use.

We envision a technologically competitive ASEAN competent in strategic and enabling technologies, with an adequate pool of technologically qualified and trained manpower, and strong networks of scientific and technological institutions and centers of excellence.

We envision a clean and green ASEAN with fully established mechanisms for sustainable development to ensure the protection of the region's environment, the sustainability of its natural resources, and the high quality of life of its peoples.

We envision the evolution in Southeast Asia of agreed rules of behaviour and cooperative measures to deal with problems that can be met only on a regional scale,

including environmental pollution and degradation, drug trafficking, trafficking in women and children, and other transnational crimes.

We envision our nations being governed with the consent and greater participation of the people with its focus on the welfare and dignity of the human person and the good of the community.

We resolve to develop and strengthen ASEAN's institutions and mechanisms to enable ASEAN to realize the vision and respond to the challenges of the coming century. We also see the need for a strengthened ASEAN Secretariat with an enhanced role to support the realization of our vision.

An Outward-Looking ASEAN

We see an outward-looking ASEAN playing a pivotal role in the international fora, and advancing ASEAN's common interests. We envision ASEAN having an intensified relationship with its Dialogue Partners and other regional organisations based on equal partnership and mutual respect.

Conclusion

We pledge to our peoples our determination and commitment to bringing this ASEAN Vision for the Year 2020 into reality.

Kuala Lumpur

15 December 1997